

# L'Église évangélique arménienne d'Arnouville Արնուվիլի Հայ Աւետարանական Եկեղեցին Le Collège Dictionnaires Machtotz France (CDMF)

Բառարաններու Կաճառ Մաշտոց – Ֆրանսա

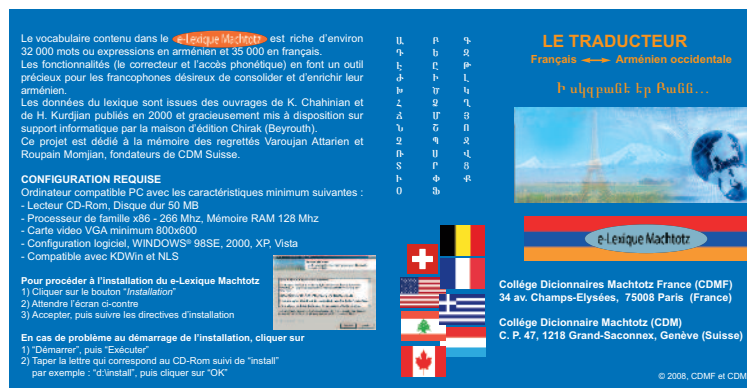
présentent une rencontre sur le thème :

## L'arménien occidental est-il une langue en danger de disparition ?

(Langues en danger de l'Unesco, nov. 2004)

## Le dictionnaire électronique sur cédérom e-Lexique Machtotz

(démonstration – remise du logiciel)



Le vocabulaire contenu dans le **e-Lexique Machtotz** est riche d'environ 32 000 mots ou expressions en arménien et 35 000 en français. Les fonctionnalités (le correcteur et l'accès phonétique) en font un outil précieux pour les francophones désireux de consolider et d'enrichir leur arménien. Les données du lexique sont issues des ouvrages de K. Chahinian et de H. Kurdjian publiés en 2000 et gracieusement mis à disposition sur support informatique par la maison d'édition Chirak (Beyrouth). Ce projet est dédié à la mémoire des regrettés Varoujan Attarian et Roupan Mornjian, fondateurs de CDM Suisse.

**CONFIGURATION REQUISE**  
Ordinateur compatible PC avec les caractéristiques minimum suivantes :  
- Lecteur CD-Rom, Disque dur 50 MB  
- Processeur de famille x86 - 266 Mhz, Mémoire RAM 128 Mhz  
- Carte vidéo VGA minimum 800x600  
- Configuration logiciel, WINDOWS® 98SE, 2000, XP, Vista  
- Compatible avec KWin et NLS

Pour procéder à l'installation du e-Lexique Machtotz  
1) Cliquer sur le bouton "Installation"  
2) Attendre l'écran ci-contre  
3) Accepter, puis suivre les directives d'installation

En cas de problème au démarrage de l'installation, cliquer sur  
1) "Démarrer", puis "Exécuter"  
2) Taper la lettre qui correspond au CD-Rom suivi de "install"  
par exemple : "d:\install", puis cliquer sur "OK"

**LE TRADUCTEUR**  
Français ↔ Arménien occidentale  
Ի սկզբանէ էր Քաճի...

e-Lexique Machtotz

Collège Dictionnaires Machtotz France (CDMF)  
34 av. Champs-Élysées, 75008 Paris (France)  
Collège Dictionnaire Machtotz (CDM)  
C. P. 47, 1218 Grand-Saconnex, Genève (Suisse)

© 2008 - CDMF et CDM

**Le dimanche 13 mai 2012, à 16 heures**  
dans la salle de

**l'Église évangélique arménienne d'Arnouville**  
5 Ave de la Concorde – 95400 Arnouville-lès-Gonesse  
Accès : RER D, station Villiers-le-Bel-Gonesse

**Entrée libre**

Renseignements - informations :

sites

CDMF : [dictionnaires-machtotz.org](http://dictionnaires-machtotz.org)

Église : [www.hisous.org](http://www.hisous.org)

tél.: 01 39 85 78 72 et 06 61 79 56 05

